



Dual PIR Motion Detector

Installation Instructions

Locating The Detector

Select a detector location that will provide the coverage required. Consider the following to avoid false alarms:

- Do not aim the detector at reflective surfaces such as mirrors or windows as this may distort the coverage pattern or reflect sunlight directly onto the detector.
- Avoid locations that are subject to direct high air flow such as near an air duct outlet.
- Do not locate the detector near sources of steam or oil.
- Do not aim the detector such that it will receive direct or reflected (mirror) sunlight.
- Do not limit the coverage by large obstructions in the detection area such as plants or cabinets.
- Do not aim the detector at a stairway which a pet has access to.
- Do not place furniture or objects higher than 3 ft/0.9 m, which a pet can climb onto (e.g. a cat on a couch), closer than 7 ft/2.1 m to the detector.

Mounting

To open the case, use a small flat blade screwdriver and gently push in the tab at the bottom of the case and pull the cover straight out at the bottom. Loosen the printed circuit board screw, and push the board up as far as it will go. Using a small screwdriver, remove the appropriate knockouts for the mounting screws. Remove the desired wiring entrance knockouts located at the top or bottom of the backplate. Mount the backplate.

Locate screws diagonally opposite to each other to prevent case warpage.

Vertical Adjustment

NOTE: Range and dead zones may vary due to settings.

Using the Mounting Height chart, set the vertical adjustment to get the desired coverage. Ensure that the PCB retaining screw is tightened just enough to prevent board movement.

Moving the circuit board DOWN will increase the far range and move the near beams farther out from the mounting wall. Moving the circuit board UP will reduce the far range and bring the near beams closer to the mounting wall. Moving the circuit board DOWN too much will cause the far beams to “look” above the target; as a result, the range may appear shorter.

Jumper J1 will enable/disable the alarm LED. If J1 is OFF, the LED will not operate on alarm. If J1 is ON, the LED will operate on alarm. Jumper J2 selects between harsh and normal environments. For a typical environment or one containing a small pet lower than 1.2 ft/0.36 m, set the unit as normal (J2 ON). For a large pet, the jumper J2 should be removed.

Walk Testing

Once the detector has been set up, walk test the entire area where coverage is desired. Should the coverage be incomplete, readjust or relocate the detector to obtain full coverage. Once coverage is as required, the alarm LED may be disabled by setting J1 to OFF.

IMPORTANT NOTE: Upon installation, the unit should be thoroughly tested to verify proper operation. The end user should be instructed on how to perform walk tests, and should walk test the detector weekly.

Physical

- Dimensions: 4.9" H × 2.76" W × 1.75" D (124.5 mm × 70 mm × 44.5 mm)
- Colour: White with white lens

THIS MANUAL SHALL BE USED WITH THE ALARM CONTROL PANEL INSTALLATION MANUAL.



Détecteur de mouvement double passif à infrarouge

Instructions d'installation

Emplacement du détecteur

Choisissez un emplacement qui permette au détecteur de couvrir la zone requise. Tenez compte des éléments suivants pour éviter les fausses alarmes :

- Ne placez pas le détecteur en face de surfaces réfléchissantes telles que des miroirs ou des fenêtres car elles pourraient déformer le diagramme de rayonnement ou réfléchir la lumière du soleil directement sur le détecteur.
- Évitez les emplacements où le détecteur pourrait être exposé à un courant d'air intense comme une sortie de gaine de circulation d'air.
- Ne placez pas le détecteur près de sources d'humidité telles que de la vapeur d'eau ou d'huile.
- Placez le détecteur de manière à ce qu'il ne reçoive pas la lumière du soleil directe ou réfléchi (miroir).
- Ne limitez pas la couverture en plaçant des objets importants dans la zone de détection, telles que des plantes ou des armoires.
- Ne placez pas le détecteur en face d'un escalier auquel un animal de compagnie a accès.
- Ne placez pas de meuble ou d'objet d'une hauteur de plus de 0,9 m (3 pi) sur lequel un animal de compagnie pourrait grimper (par ex., un chat sur un canapé) à moins de 2,1 m (7 pi) du détecteur.

Installation

Pour ouvrir le coffret, utilisez un petit tournevis à lame plate et poussez légèrement sur la languette au bas du coffret puis tirez le couvercle à partir du bas. Dévissez la vis du circuit imprimé et poussez, autant que vous pouvez, la carte vers le haut. Avec un petit tournevis, retirez les alvéoles défonçables appropriées pour les vis de montage. Retirez les alvéoles défonçables appropriées en haut ou en bas de la plaque de montage pour l'entrée du câblage. Installez la plaque de montage.

Placez les vis diagonalement opposées pour éviter le gauchissement du boîtier.

Réglage vertical

REMARQUE : La portée et les zones mortes peuvent varier selon les milieux.

En utilisant le graphique de la hauteur de montage, effectuez le réglage vertical pour obtenir la couverture désirée. Assurez-vous que la vis de fixation de la carte à circuit imprimé est juste assez serrée pour empêcher tout mouvement de la carte.

Un déplacement VERS LE BAS de la carte à circuit imprimé augmentera la portée distale et éloigne les faisceaux avant du mur de montage. Un déplacement vers le HAUT de la carte à circuit imprimé réduit la portée distale et rapproche les faisceaux avant du mur de montage. Si la carte est trop déplacée VERS LE BAS les faisceaux "verront" au-dessus de la cible ; par conséquent, la portée pourra paraître plus courte.

La barrette J1 activera/désactivera l'alarme DEL. Si J1 est à ARRÊT, le DEL ne fonctionnera pas en alarme. Si J1 est à MARCHÉ, le DEL fonctionnera en alarme. La barrette J2 permet de choisir entre un fonctionnement en milieu normal et un fonctionnement en milieu hostile. Dans un milieu ordinaire, ou un milieu avec un petit animal de compagnie mesurant moins de 0,36 m/1,2 pi, mettez le dispositif à normal (J2 MARCHÉ). Pour un gros animal de compagnie, la barrette J2 doit être retirée.

Essai de marche

Une fois que le détecteur a été installé, faites un essai de marche dans toute la zone où la couverture est désirée. Si la couverture est incomplète, effectuez un réglage ou déplacez le détecteur afin d'obtenir une couverture complète. Une fois que la couverture est bonne, l'alarme DEL peut être désactivée en mettant J1 à ARRÊT.

REMARQUE IMPORTANTE : Lors de l'installation, le détecteur devra avoir subi un essai complet pour vérifier que tout fonctionne correctement. L'utilisateur doit recevoir des instructions sur la manière de mener des essais de marche et doit en faire un chaque semaine.

Description

Dimensions h x l x p : 124,5 mm × 70 mm × 44,5 mm (4.9" H × 2.76" W × 1.75" D)

Couleur : Blanc avec une lentille blanche

CE MANUEL SERA EMPLOYÉ AVEC LE MANUEL D'INSTALLATION DE PANNEAU DE COMMANDE D'ALARME.



Sensor de movimiento PIR doble

Instrucciones de instalacion

Ubicación del Detector

Seleccione una ubicación para el detector que va a proporcionar el cubrimiento requerido, teniendo en cuenta los siguientes problemas potenciales:

- No dirija el detector a superficies reflectoras, tales como espejos o ventanas, ya que esto puede distorsionar el patrón de cubrimiento reflejar directamente la luz solar en el detector.
- Evite ubicaciones que estén sujetas a altas corrientes de aire tales como, cerca a un conducto de aire.
- No instale el detector cerca a fuentes de humo o aceite.
- No dirija el detector de tal forma que reciba en forma directa o reflejada (espejo) la luz solar.
- No limite el cubrimiento dentro del área de detección a con objetos grandes tales como plantas o archivos.
- No dirija el detector hacia una escalera a la cual la mascota tiene acceso.
- No coloque muebles u objetos más altos de 3 pies / 0.9m, al cual la mascota puede subirse (ej: un gato en un sillón), más cercano a 7 pies / 2.1 m al detector.

Montaje

Para abrir la cubierta, utilice un destornillador de punta plana pequeña y suavemente empuje la lengüeta en la parte inferior de la caja y tire la cubierta directamente hacia abajo. Afloje el tornillo del tablero del circuito y empuje el tablero hacia arriba hasta donde sea posible. Usando un destornillador pequeño, retire los prepunzonados apropiados para los tornillos de montaje. Retire los prepunzonados deseados para las entradas del cableado que están colocados en la parte superior o inferior de la plaqueta. Instale la plaqueta de montaje.

Coloque los tornillos opuestos diagonalmente uno a otro para evitar distorsión de la cubierta.

Ajuste Vertical

NOTA: Rango y zonas muertas pueden variar de acuerdo a los ajustes.

Usando el Diagrama de la altura de montaje, fije los ajustes verticales para conseguir el cubrimiento deseado. Asegúrese que el tornillo para retener el PCB, esté ajustado lo suficiente para evitar el movimiento del tablero.

Moviendo el tablero del circuito hacia ABAJO aumentará el alcance lejano y trae las luces próximas más cerca a la pared de montaje. Moviendo el tablero del circuito hacia ARRIBA, reducirá el alcance lejano y moverá la luces cercanas más retiradas de la pared de montaje. Moviendo el circuito del tablero demasiado ARRIBA causará que las luces lejanas “miren” por encima del punto; como un resultado, el alcance puede aparecer más corto.

El Puente J1 habilitará / inhabilitará el LED de alarma. Si J1 no se encuentra en posición, el LED no funcionará en alarma. Si J1 se encuentra en posición, el LED funcionará en alarma. Puente J2 selecciona entre ambientes normales y severos. Para un ambiente normal o uno que contenga una mascota inferior a 1.2 pies / 0.36m, fije la unidad como normal (J2 encendido). Para una mascota más grande, el J2 debe ser removido.

Prueba de Paso

Una vez que el detector ha sido instalado, realice una prueba de paso en el área completa donde se desea el cubrimiento. Si el cubrimiento está incompleto, vuelva a ajustar o a ubicar el detector para obtener el cubrimiento completo. Una vez que el cubrimiento está como es requerido, el LED de alarma puede ser inhabilitado para ajustar J1 (apagado).

NOTA IMPORTANTE: En el momento de la instalación, la unidad debe ser probada completamente para verificar una correcta operación. Un usuario debe ser instruido sobre como realizar las pruebas, y debe hacer pruebas de paso al detector regularmente.

Exterior

- Dimensiones: 4.9" Altura x 2.76" Ancho x 1,75" Diámetro (124.5mm x 70mm x 44.5mm)
- Color: Blanco con lentes blancos

ESTE MANUAL SERÁ UTILIZADO CON EL MANUAL DE LA INSTALACIÓN DEL PANEL DE CONTROL DEL ALARMAR

Specifications	Spécifications	Especificaciones	
Operating voltage	Tension d'opération	Voltaje de Operación	9.5Vdc-14.5Vdc
Supply voltage ripple	Ondulation de la tension d'alim	Tensión de ondulación del suministro de voltaje	3.0V pp @/em 12Vdc
Standby current	Courant au repos	Corriente de espera	16.5mA / 16,5 mA
Current in alarm (LED ON)	Courant en alarme	Corriente en alarma (LED encendido)	17.5mA
Contact rating (alarm and tamper)	Courant nominal des contacts	Corriente nominal del contacto (alarma y sabotaje)	100mA @/em 24Vdc
Alarm contact resistor in common	Résistance de contact d'alarme de la ligne commune	Resistencia de contacto de alarma en linea serie	28Ω 0.25W / 28Ω ¼W
Operating temperature	Température d'opération	Temperatura para Operar	0°C-50°C (32°F-122°F) / 0°C-50°C (32°F-122°F)
Storage temperature	Température d'entreposage	Temperatura para Guardar	-40°C-60°C (40°F-140°F) / -40°C-60°C (40°F-140°F)
Operating humidity	Humidité en opération	Humedad para Operar	5-95% RH non cond. / d'HR non-cond. / HR no condensada
Storage humidity	Humidité en entreposage	Humedad para Guardar	up to / jusqu'à/ hasta 99% RH non cond. / HR no condensada
Radiated RF immunity*	Immunité rayonnée aux radiofréquences*	Inmunidad contra RF Radiada*	20 V/m with/avec/con/+ 80% AM over range/ sur/ sobre un rango/ 27MHz-1GHz
Conducted RF immunity*	Immunité conduite aux radiofréquences*	Inmunidad contra RF Conducida*	10 V with/avec/con/+ 80% AM over range/sur/ sobre un rango/ 150kHz-80MHz
Static immunity	Immunité à l'électricité statique	Inmunidad de Estática	15kV
Transient immunity	Immunité aux courants transitoires	Inmunidad Transitoria	2.4kV @/em 1.2 joules
Walk detection speed	Vitesse de détection de marche	Velocidad de detección de paso	0.5'/s - 10'/s (0.15-3 m/s)
Coverage angle (wall/wall lens)	Couverture angulaire	Angulo de Cobertura (lente pared a pared)	100° max / 100° máx
Vertical adjustment	Ajustement vertical	Ajuste Vertical	+2° to -5° / +2° a -5°
Mounting heights	Taille de support	Altura del montaje	7'-10.5'/2.1m-3.2m (nominal 7.5'/2.3m)
Immune to pets under*:	Immunité contre des animaux sous*:	Inmune a mascotas inferiores a*:	2.5'/0.75 m (up to/ jusqu'à/ hasta/ 85 lbs/38 kg)
*RF/Pet Immunity not verified by UL / Immunité de rf et immunité d'animal non vérifiée par UL / Inmunidad del RF y inmunidad del animal doméstico no verificada por UL.			

	Models	Modèles	Modelos
BV-600	Form 'A' alarm contact	Contactos d'alarme en forme de 'A'	Contacto de Alarma Forma 'A'
BV-601	Form 'A' alarm contact & tamper switch	Contactos d'alarme en forme de 'A' et interrupteur antisabotage	Contacto de Alarma Forma 'A' e Interruptor de Sabotaje
BV-602	Form 'C' alarm contact & tamper switch	Contactos d'alarme en forme de 'C' et interrupteur antisabotage	Contacto de Alarma Forma 'C' e Interruptor de Sabotaje

Vertical Height Guide Guide vertical de taille Guía de Altura Vertical	
7.0' / 2.1m	+ 0.25
7.5' / 2.3m	0.00
8.5' / 2.6m	- 0.50
9.0' / 2.7m	- 1.00
10.5' / 3.2m	- 1.50

Wiring

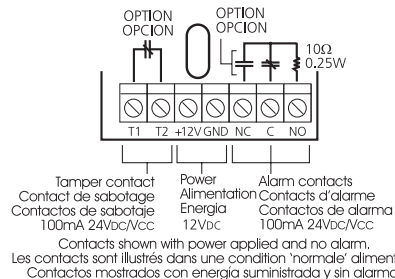
NOTE: This unit is UL Listed and should be connected to a listed control unit or power supply providing at least 4 hours of standby power.

Câblage

NOTE: Ce dispositif est homologué UL et doit être connecté à un panneau de contrôle ou à une alimentation homologuée fournissant au moins 4 heures d'alimentation de secours.

Instalación

NOTA: Esta unidad está homologada por UL y debe ser conectada a un control o a un suministro de energía homologado proporcionando al menos 4 horas de energía en reserva.



Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of twelve months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product. Motion detectors can only detect motion within the designated areas as shown in their respective installation instructions. They cannot discriminate between intruders and intended occupants. Motion detectors do not provide volumetric area protection. They have multiple beams of detection and motion can only be detected in unobstructed areas covered by these beams. They cannot detect motion which occurs behind walls, ceilings, floor, closed doors, glass partitions, glass doors or windows. Any type of tampering whether intentional or unintentional such as masking, painting, or spraying of any material on the lenses, mirrors, windows or any other part of the detection system will impair its proper operation.

Passive infrared motion detectors operate by sensing changes in temperature. However their effectiveness can be reduced when the ambient temperature rises near or above body temperature or if there are intentional or unintentional sources of heat in or near the detection area. Some of these heat sources could be heaters, radiators, stoves, barbecues, fireplaces, sunlight, steam vents, lighting and so on.

WARNING: Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected.

IMPORTANT INFORMATION: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's authority to operate this equipment.

Garantie limitée

Digital Security Controls pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat, garantir le produit contre toute défectuosité matérielle et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation. Dans l'application de cette garantie, Digital Security Controls va, lorsqu'elle le juge opportun, en cas de problèmes de fonctionnement, réparer ou remplacer les équipements défectueux dès leur retour à son dépôt de réparation. Cette garantie s'applique seulement aux éléments défectueux et à la main-d'œuvre, et non aux dommages causés lors de l'expédition ou de la manipulation, ni aux dommages dont les causes dépassent le contrôle de Digital Security Controls telles que la foudre, les surtensions, les chocs mécaniques, les dégâts d'eau ou tout dommage provenant d'abus, de modifications ou de mauvaises utilisations de l'équipement. La garantie susdite n'est valide que pour l'acheteur original et n'est et ne sera que la seule des garanties valables, qu'elle ait été exprimée ou implicite, remplaçant toute autre obligation ou responsabilité de la part de Digital Security Controls. La présente garantie contient la garantie ou complet. Digital Security Controls, n'autorise aucune autre personne à agir en son nom pour modifier ou changer la présente garantie et n'en assume pas la responsabilité, ni à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité concernant le présent produit.

En aucun cas, Digital Security Controls ne pourra être tenue responsable des conséquences directes ou indirectes de dommages relativement à la perte de profits prévus, à la perte de temps ou à toute autre perte subie par l'acheteur en rapport avec l'achat, l'installation et le fonctionnement ou la défaillance du produit.

Les détecteurs de mouvement ne peuvent détecter le mouvement que dans les zones désignées, conformément aux instructions d'installation. Ils ne peuvent pas distinguer entre intrus et occupants. Les détecteurs de mouvement ne fournissent pas de protection de zone volumétrique. Ils ont de multiples rayons de détection et les mouvements ne peuvent être détectés que dans des zones non obstruées et couvertes par ces rayons. Ils ne peuvent détecter les mouvements qui se produisent derrière les murs, plafonds, sol, portes fermées, cloisons vitrées, portes vitrées ou fenêtres. Tout type de problème qu'il soit intentionnel ou non tels camouflages, peinture ou vaporisation de matériel sur les lentilles, miroirs, fenêtres ou toute autre partie du système de détection l'empêchera de son fonctionnement normal.

Les détecteurs de mouvement à infrarouge possèdent un fonctionnement en détectant les changements de température. Cependant leur fonctionnement peut être inhibé quand la température ambiante s'approche ou dépasse la température du corps ou s'il y a des sources de chaleur intentionnelles ou non intentionnelles dans la zone de détection ou à côté de celle-ci. Quelques-unes de ces sources de chaleur peuvent être chauffages, radiateurs, fours, barbecues, cheminées, lumière du soleil, éclairages, etc.

AVERTISSEMENT : Digital Security Controls recommande que le système soit régulièrement soumis à un essai complet. Cependant, en dépit d'essais réguliers et à cause d'interventions criminelles, pannes de courant ou autres, il est possible que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications.

Information importante : Tout changement ou modification qui n'est pas expressément approuvé par Digital Security Controls pourrait annuler le droit d'usage de cet équipement.

Garantía Limitada

Digital Security Controls garantiza que por un periodo de doce meses desde la fecha de adquisición, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en cumplimiento de cualquier violación de dicha garantía, Digital Security Controls, podrá, a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso al recibo del equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de Digital Security Controls tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultantes del abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todos los otros obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar o su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pérdidas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o fallo de este producto.

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo raso, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanomas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en las lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

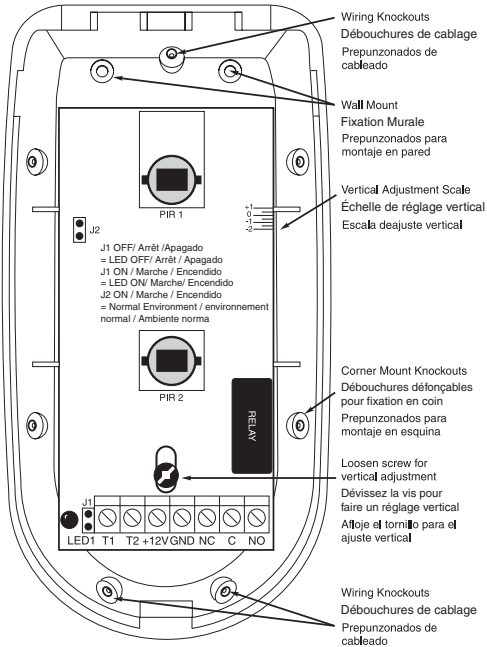
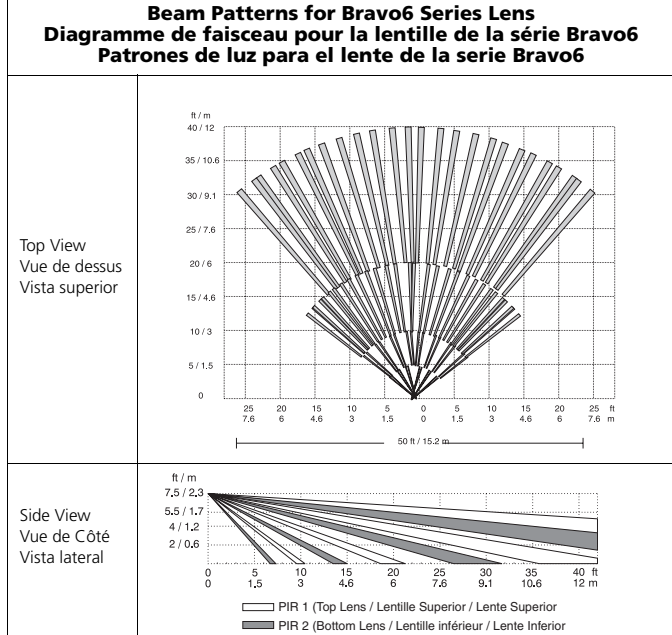
Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrao y así sucesivamente.

ADVERTENCIA: Digital Security Controls recomienda que el sistema sea probado en su integridad con la debida regularidad. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes y debido a interferencia criminal o cortes eléctricos, pero no sólo limitado a ellos, es posible que este producto deje de operar en la forma esperada.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Digital Security Controls, pueden cancelar la autoridad del usuario para operar este equipo.

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



DSC

©2005 Digital Security Controls Toronto, Canada
www.dsc.com • 1-800-387-3630 (Canada & US) / 905-760-3036
Printed in Canada • Imprime au Canada • Impreso en Canadá



CE